

Dimensions du Dialogue  
Iran-Islam



TEXTOS DE REFERÊNCIA

# Dimensions du Dialogue Iran-Islam

*Farideh Mahdavi-Damghani*



Academia  
da Latinidade

Rio de Janeiro, 2002

© Farideh Mahdavi-Damghani

Publicado por

Educam — *Editora Universitária Candido Mendes*

Rua 1º de Março, 101, Sala 26, Centro

Cep 20010-010 — Rio de Janeiro — RJ — Brasil

cmendes@candidomendes.edu.br

Coordenação Editorial

*Hamilton Magalhães Neto*

Revisão

*Annie Davée e Luiz Carlos Palhares*

Capa

*Paulo Verardo*

Editoração Eletrônica

*Textos & Formas Ltda.*

(21) 2516-7997

## **Au nom de Dieu Tout Puissant!**

**Le 19 juillet 2002**

Nous savons que dans le Coran, le nom sanctifié de la Vierge Marie a été prononcée 11 fois. En fait dans une sourate qui s'intitule: "Famille d'Iran". Les Anges disent: "Ô Marie! Dieu t'a choisie, en vérité. Il t'a purifiée, Il t'a choisie de préférence à toutes les femmes de l'Univers!"

"Ô Marie! Sois pieuse envers Ton Seigneur. Prosterne toi et incline toi avec ceux qui s'inclinent..." L'Ange Gabriel dit: "Ô Marie! Dieu t'annonce la bonne nouvelle d'un Verbe émanant de Lui! Son nom est: Le Messie, Jésus fils de Marie, Illustre en ce monde et dans la vie future. Il est au nombre de ceux qui sont proches de Dieu. Dès le berceau, il parlera aux hommes, comme un vieillard. Il sera au nombre des Justes." Elle dit: "Mon Seigneur! Comment aurais-je un fils? Nul homme ne m'a jamais touchée!" Il dit: "Dieu crée ainsi ce qu'il veut: Lorsqu'il a décrété une chose, il lui dit: 'Sois!'... Et elle est..."

À la suite de cela, dans une des plus belles sourates du Coran, qui, en l'honneur de l'illustrissime Dame des Cieux, s'intitule en effet "Marie", quand elle revient finalement vers les siens avec son nouveau-né dans les bras, l'Enfant Jésus annonce: "Je suis en vérité le serviteur de Dieu. Il m'a

donné le Livre; il a fait de moi un prophète; il m'a béni, où que je sois. Il m'a recommandé la prière et l'aumône — tant que je vivrai — et la bonté envers ma mère. Il ne m'a fait ni violent, ni malheureux. Que la paix soit sur moi, le jour où je naquis! le jour où je mourrai, le jour où je serai ressuscité? Celui-ci est fils Jésus, fils de Marie. Parole de Dieu dont ils doutent encore. Dieu est en vérité mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-le! Voilà la voie droite.”

Et en vérité, il existe une affinité — que dis-je? — un amour respectueux et des plus spirituels envers le doux Jésus des Chrétiens, qui, pour nous, est connu sous le nom d'Issa Massih, car nous, Musulmans du monde, croyons fermement qu'Il retournera en compagnie de notre très révérend Imam Hosseyn (notre grandissime Martyr! Que la Paix soit avec lui!), et aussi Le Dernier — L'Ultime! — Imam, le Vénéérable Mahdi qui est plus connu sous le nom de Messie (Que Sa venue soit plus rapide!), sur la Terre, pour instituer la Justice Divine, dans le rassemblement du jour, qui, selon la même sourate, est connu comme le “jour Terrible” et le “jour de la lamentation”. Le jour où le décret sera fixé. Et sans aucun doute, ce seront Eux et les Âmes Bienheureuses qui hériteront de la Terre, selon le Coran et l'Évangile. Cela pour montrer l'affinité et la coexistence qui existe harmonieusement entre les Musulmans et les Chrétiens...

Car, ne sommes nous pas ceux qui croient profondément à la Mission Prophétique de Jésus Christ, et de son révérend Cousin Jean Baptiste, qui est lui aussi un personnage des plus révérenciés, et qui suscite toujours la compassion et l'amour des Musulmans par le fait de sa Glorieuse pauvreté et de son Humilité exemplaire, de sorte que même le Poète

des Poètes, l'Illustre Dante, ne puit s'empêcher de le nommer avec une profonde révérence admirative dans sa *Divine Comédie* (Purgatoire — tercet 151-154) et qui s'écria: "Miel et sauterelles furent les mets qui nourrirent le Baptiste au désert; C'est pourquoi il est chargé de gloire et aussi grand qu'il vous l'est clairement montré par l'Évangile."

Celui qui, le Coran dans ladite sourate dit de sa Vénérable personne: "Ô Jean! Tiens le Livre avec force! Nous lui avons donné la Sagesse — alors qu'il n'était qu'un petit enfant — et la tendresse et la pureté. Il craignait Dieu. Il était bon envers ses parents; Il n'était ni violent, ni désobéissant. Que la paix soit sur lui! le jour où il naquit, le jour où il mourra, le jour où il sera ressuscité!" Et dans la sourate qui se nomme "Famille de Imran", il est écrit: "Alors que Zacharie invoqua son Seigneur, il dit: 'Mon Seigneur! Accorde moi, venant de Toi, une excellente descendance. Tu es, en vérité, celui qui exauce la prière.' Tandis qu'il priait debout dans le Temple, les Anges lui crièrent: 'Dieu t'annonce la bonne nouvelle de la naissance de Jean: celui-ci déclarera véridique un Verbe émanant de Dieu! un Chef, un Chaste, un Prophète parmi les justes...'"

Ainsi quand une telle coexistence, plus que millénaire apparaît entre deux Grandes Religions du monde, quand une telle sympathie mutuelle des croyances entre l'Occident et l'Orient est possible, nous voyons que la très belle phrase de Mahatma Gandhi est en vérité, bien appliquée ici, quand il s'exclame que: "Les Religions du monde sont des barques différents, convergeant vers un même point, dans la grande rivière de la Divinité, et qui arrivent tous au même but...!"

Pour cela, pourrions nous dire que l'Évolution Spirituelle de l'Humanité, a été faite en trois phases: Tout

d'abord par les grands Prophètes de l'Ancien Testament, et surtout par Moïse qui garantit l'obéissance Humaine, par l'instauration même des Lois Divines parmi les hommes, et qui avait pour mission de créer une religion de culture, de traditions et de Cérémonial. Ensuite, vint Jésus Christ, qui n'était pas en fait l'instaurateur d'autres Lois, mais d'une autre chose: car pour autant que Moïse était le représentant de l'aspect matériel et concret de la religion monothéiste, Jésus était le représentant de l'aspect Spirituel et Mystique de ladite religion, il apportait Amour, Compassion et tolérance parmi la gent Humaine. Finalement, nous nous retrouvons en face de notre Vénéré Prophète, Hazrate Mohammad (Que la Paix soit avec Lui!) qui est Le Dernier Messager Divin, selon tous et toutes! Prophète Glorieux qui annonça la Paix et la Béatitude, pour les Âmes Bienheureuses, dans les Jardins du Paradis, ainsi que des souffrances et des lamentations terribles, que tout non croyant devrait subir dans la Géhenne, qui représente le lieu le plus profond de l'Enfer...!

Mais si nous laissons de côté les grands Livres de la Religion Humaine, et que nous veuillons regarder sous un autre angle cette coexistence harmonieuse entre les Musulmans et les Chrétiens, entre l'Occident et l'Orient (cet Orient que Rudyard Kipling aimait tant, et de qui il a dit: "Si jamais vous entendez la voix de l'Orient, vous ne pourriez plus entendre aucune autre voix..."), vers quel côté, pourrions nous nous tourner...? Sans aucun doute vers le royaume de la littérature. Mais une littérature à la fois bien réelle, et bien fantastique, avec des références historiques et d'un profond mysticisme religieux et spirituel...

Ce même Orient qu'Alexandre le Grand brûlait de désir de posséder, tellement qu'en vivant en Perse Antique, il



avait tout oublié de sa nationalité macédonienne et hellénique, et suivait tous les rites et traditions Persanes. Cet Orient qui a été plus connu en Occident grâce à l'inoubliable et merveilleux livre des *Mille et une Nuits*...! Livre paru en 1704 en France, et qui produisit un grand mouvement culturel dans le monde Occidental, en métamorphosant à tout jamais la littérature Européenne, de sorte que l'Orientalisme du XVIIème siècle français devient à la mode, et que les dames de la Cour s'habillent à l'Oriental et de grands écrivains comme Voltaire et Montesquieu se mettent à écrire des livres sur l'Orient, sur les mœurs et les coutumes Islamiques et même sur la Perse... En fait même avant le XVIIème siècle, nous pouvons parler de grands évènements culturels, historiques, religieux et politiques qui ont profondément marqué l'Humanité par leur influence: Dante au XIVème siècle, dans son quatrième chant de l'Enfer, dans le Limbe qui est en fait un Paradis à part pour les Intellectuels et les Philosophes de toutes nationalités, a réuni les plus grands Génies de l'Humanité: comme le très grand Avicenne qui était le génie savant de son temps, et, tout en étant Persan, vouait une profonde admiration pour l'Hellénique Aristote et qui, jusqu'XVIIème siècle avait influencé profondément l'esprit Européen, par ses écrits philosophiques et médicaux; et le grand Averroès, médecin Arabe vivant en Espagne, et dont les préceptes philosophiques sont encore de nos jours d'une importance primordiale pour la divulgation et l'interprétation des concepts Islamiques... Il les met côte à côte avec Socrate, Aristote, Platon, et en compagnie des grands Poètes de l'Antiquité comme Horace, Ovide, Homère et Virgile. Ce même Virgile qui, dans son autre livre qui s'intitule *Les Géorgiques* raconte comment, lors d'une

occasion, il se met à caresser avec envie un doux tissu venant de ce lointain Orient, et se met à y rêver inconsolablement... Et en vérité quelle belle coexistence Outre-Tombale, peut on observer dans ce chant, parmi l'Élite Intellectuelle Orientale et Occidentale...!

Dans ce chant, l'illustre Dante utilise huit fois le nom d'Honneur, pour montrer ce respect envers l'amitié des Esprits brillants, et le dialogue érudit et plein de tolérance et d'impartialité qui peut s'accomplir entre deux cultures différentes! C'est dans ce beau paysage à part, avec des rivières, des fleurs multicolores et une herbe verte et douce, que nous voyons toutes ces âmes cultivées et érudites poursuivre un dialogue amical, culturel, éduqué, raffiné, courtois, et plein de patience et sans aucun préjugé ethnique, raciste ou religieux...! Quel beau panorama, qui pourrait s'accomplir aussi dans ce nouveau millénaire, abolissant les images cauchemardesques des livres comme *1984* de George Orwell et de *Fahrenheit 451*...

Mais devrions nous en vérité attendre l'Au-delà, pour pouvoir commencer un dialogue aussi harmonieux et plein de délicatesse et de politesse entre l'Islam et le Christianisme? Un dialogue dans lequel les deux partenaires sont pleinement conscients de leur rôle déterminant et savent bien écouter les discours de l'autre partie. Ainsi, les deux parties converseront harmonieusement d'une coalition culturelle et amicale, et d'une alliance basée sur un amour véridique pour la Race Humaine, malgré toutes les différences ethniques et religieuses.

En fait, l'exemple de l'amitié instantanée entre un grand Sultan Musulman et l'un des plus grands Mystiques de la religion Chrétienne est l'un des plus beaux exemples de cette

entente et de cette tolérance spirituelle cordiale et mentale...! En l'An de Grâce 1219, Saint François d'Assise arrive à Damiette pour propager la Parole Divine parmi les Musulmans de cette région. Il fut reçu amicalement et avec beaucoup d'honneur par le Sultan Malek el Kamel devant qui il prêcha le Christianisme, sans que pour autant le Sultan Musulman se fâche. En fait, après avoir séjourné pendant quelques semaines chez le Sultan, le grand Saint François rentre sain et sauf en Italie, sous la généreuse protection de celui-ci, emportant avec lui de nombreux présents...

Thomas De Quincey, écrivain Anglais du XIX<sup>ème</sup> siècle, nous a dit que: "Le monde des Hommes est tissé d'unions et d'alliances nombreuses et variées, pleines de miroirs magiques et dans la plus petite union se trouve la clé des plus grandes Vérités Universelles. Des vérités primordiales, comme l'amitié des Hommes, la paix Universelle, l'entente cordiale, la sincérité des sentiments, le besoin de communiquer avec autrui et la possibilité d'un dialogue entre les différentes cultures pour arriver à une seule vérité essentielle et indéniable: que partout, L'Homme est le même. Que seuls les langues parlées, la couleur des peaux, les coutumes et les traditions, et le paysage géographique dans lequel vivent ces hommes sont différents. Rien de plus."

En fait, si nous voulons parler de la ressemblance des Héros Littéraires Occidentaux et Orientaux, nous pourrions dire que le fabuleux *Ulysse* d'Homère, n'est rien d'autre que le Sinbad des *Mille et une Nuits*, le grand Hercule de l'Occident qu'Ovide a si bien peint, n'est autre que Rostam, le grand champion des Persans que Ferdowssi a immortalisé dans son *Livre des Rois*. Le grand Perceval de Cour du Roi

Arthur, qui est en quête du Graal et qui tue le dragon, n'est autre que notre Arsalan, prince Persan qui tue le grand dragon pour arriver à sa belle princesse.... L'oiseau fabuleux des Persans qui se nomme Simorgh, n'est autre que le merveilleux phœnix des Fables Occidentales...

Dans une des sourates du Coran qui s'intitule "L'Araignée" est écrit: "Ne discute avec les gens du Livre que de la manière la plus courtoise. Dites: Nous croyons à ce qui est descendu vers nous, et à ce qui est descendu vers vous. Notre Dieu qui est votre Dieu, est Unique, et nous lui sommes soumis..." Et en toute sincérité, que devrions nous exiger de l'Homme moderne, pour arriver à initier un dialogue basé sur la compréhension mutuelle, le respect mutuel, et l'entente mutuelle entre l'Orient et l'Occident...?

Le grand Confucius dans son livre *Entretiens* a dit il y a plus de trois mille ans: "L'homme supérieur est celui qui tout d'abord, met ses paroles en pratique, ensuite parle conformément à ses actions et qui a une bienveillance égale pour tous, sans aucun égoïsme et sans aucune partialité..." En vérité, si un homme atteint le cœur de sa propre religion, il atteint également le cœur des autres religions...

Et n'est-ce pas ce qu'a dit en grand respect et en grande vérité, notre Illustrissime Fondateur de la République Islamique, l'Ayatollah Khomeyni (Que la Paix soit avec son âme!): "Nous sommes tous, en présence de Dieu Omnipotent... L'Univers est en vérité tissé de la présence Divine! Alors, ne commettons aucune acte répréhensible en sa Glorieuse présence!" Mais aussi ce qu'a révélé le révérend Pape Jean Paul II au Maroc en 1994. Il Annonça: "Un jour, dans l'Au-delà, dans la Vie éternelle, nous découvrirons

peut-être le mystère par lequel nous honorons un même Dieu, même si nous nous trouvons dans d'autres voies. Dieu, s'honore en honorant l'Homme. Alors, honorons nous réciproquement, en nous respectant les uns des autres, et toujours avec le nom de Dieu..."

Et nous voyons qu'avec ces paroles, sorties de la bouche des grandes Théologiens de l'Histoire Humaine, nous sommes face à une "Culture Mondiale" et nous nous verrons obligés de bâtir une espérance future, avec l'Unité Religieuse comme un point de départ incontestable entre les grandes nations. Une compréhension mutuelle pour abolir à jamais des évènements tragiques comme la tragédie du 11 septembre, dans laquelle, par la faute impardonnable d'un groupe très limité de créatures que nous ne pourrions, Ô jamais, nommer "Humains", toute la Communauté Islamique est venue à être appelée "Terroriste" avec une grande injustice et une grande partialité de la part de certains états, qui n'ont point une connaissance approfondie de l'Orient et pour cela même, de l'Islam. Et pour autant, quand Sharon, le premier ministre Israélien, massacre atrocement des dizaines d'innocents Musulmans quotidiennement, personne ne songe à appeler la communauté juive "Terroriste", ou à utiliser cette appellation pour décrire les activités des Catholiques d'Irlande...

Ce même Islam qui propage de tout temps la leçon de l'Amour, de la fraternité, de l'égalité, de la tolérance, de la courtoisie de par le monde, et envers tous les habitants du monde! L'Islam qui respecte tellement les autres religions! De même, la Perse a toujours été le Royaume de l'Amour, de l'amitié sympathique, de la fraternité chevaleresque, de

la compassion mystique, de l'hospitalité généreuse, le lieu de refuge et de tranquillité de toutes les personnes en quête d'un paradis terrestre...!

Selon un très ancien texte tibétain: "Jamais haine ne cesse par la haine! Seule, la bienveillance annihile la haine: Ceci est la loi éternelle et immuable." C'est ainsi que notre grand poète Ilafiz, dit: "Jamais, Ô jamais, n'at-je entendu parole plus douce que la parole d'Amour!" Et notre grandissime poète mystique Mollana Jallalédine Rumi a dit: "La nation qui se voue à l'amour est en vérité différente de toute autre nation, car la Patrie et la Religion des Amoureux, n'est autre que Dieu."

Dans une histoire très belle que nous raconte Mollana, un berger qui surveille un troupeau dans le désert, adore Dieu d'une façon propre à lui. Un jour, Moïse s'approche de lui, et le voit en train d'offrir des louanges à Dieu, comme si Dieu était un simple mortel, avec qui il s'était lié d'une simple et cordiale amitié. Il l'entend dire: "Ô Dieu, où es tu pour que je sois ton fidèle serviteur...? Pour que je te peigne les cheveux, que je te coude ton habit, que je te baise la main, que je te caresse les pieds...? Et quand tu veux dormir, que je te prépare un bon matelas, et te fasse envoler toute poussière de ton chevet...?" Moïse se fâche terriblement, et se met à reprocher amèrement ce genre de dialogue irrespectueux et irrévérencieux envers Dieux. Le pauvre homme s'en va en pleurant, et à ce moment, dans une vision extatique, Moïse entend la voix Divine qui le blâme terriblement de ce manque de compréhension et de douceur, et lui reproche son intransigeance et son intolérance religieuse, et le mauvais dialogue qu'il avait tenu avec le pauvre berger. Dieu annonce: "Tu es venu pour joindre, et non pour disjoindre..."

Mollana dans un autre poème annonce: “Par amour, tout amer devient sucré, tout cuivre devient or, toute épine devient fleur, toute pierre devient huile, tout feu devient Lumière, et tout monstre devient ange. Et sans amour, la cire devient fer...”

Ainsi, l’Orient et l’Occident devront préserver et affermir leur Foi avec la Source Divine, et produire une douce fluidité culturelle mutuelle, avec une grande bonté et amitié pour abolir toute mésentente qui existe depuis longtemps. Mésentente que, Dieu Merci, nous sommes en train de voir disparaître de plus en plus dans cette ère contemporaine qui est plus connue sous le nom du “Nouvel Âge de la Spiritualité Mystique”.

Notre vénéré Premier Imam, Hazraté Ali (Que la paix soit avec Lui!), dans la 53<sup>e</sup> lettre dans son livre qui s’intitule *Nahjolbagaghé* a dit: “Les gens sont divisés en deux groupes: ceux qui sont les frères religieux, et ceux qui sont Humains comme toi et ne sont pas de la croyance. Si jamais ils commettent une faute, pardonne généreusement, comme tu aimerais également que Dieu omnipotent pardonne tes fautes...”

Il y deux mille ans, Ovide le grand poète Latin, dans son poème “La Création” parle d’un âge où les “hommes n’avaient pas besoin d’armes, et les Nations s’aimaient profondément les unes les autres...”

Pourrons-nous retrouver cet âge d’or...? Certes, avec la versatilité positive qui existe dans l’esprit de l’homme Moderne, et en utilisant des éléments psychologiques et sociologiques et des croyances mystiques, nous pourrons produire un dialogue culturel intéressant et transcendant, qui

aboutirait à une vision créative et intellectuelle, parmi les Esprits brillants et les Scolastiques du temps moderne.

Car seul dans un dialogue courtois, pourrions nous arriver à voir apparaître les plus précieuses Vertus humaines. Comme le besoin de trouver un “même horizon de pensée”, d’être juste, équitable, véridique, stable, constant et immortel!

En fait ce qui rapproche les hommes les uns des autres est le langage humanisé et métamorphosé de l’Amour fraternel et pacifique. Le même concept qu’un des Anciens Prophètes de la Perse Antique, Zoroastre, avait invité les gens à suivre il y a plus de trois mille ans! C’est à dire d’avoir une bonne pensée, une bonne parole et une bonne action.

La vérité est que cela fait plus de deux millénaires que l’Humanité marche à reculons vers l’avenir, les yeux tournés vers le passé... Devrions nous jeter un regard plein de soumission envers les discours des Philosophes comme Nietzsche? Car c’est lui qui annonça bien avant plusieurs grands philosophes contemporains, que personne désormais n’aime l’Humanité... Peut après lui, D. H. Lawrence, le grand écrivain Anglais, a annoncé qu’il est bien temps que l’Humanité disparaisse, car elle est déjà morte. Ce qu’a répété plus tard Michel Foucault.

D’un autre côté, nous voyons que même en l’an 2002, il existe dans le cœur de beaucoup d’humains une préférence prépondérante envers un renouveau et une renaissance culturelle, de tendance mystique et spirituelle de par le monde. Il apparaît qu’il y a une possibilité pour une sorte de matérialisation d’un nouveau genre d’Humanité... N’est-ce pas Claudel qui disait que la résurrection n’est pas toute entière



dans le futur, mais qu'elle devrait commencer dans chacun de nous, et bien avant la fin du monde...? Jacob Boehme, grand mystique du XVI<sup>ème</sup> siècle, expliquait la disharmonie par l'harmonie, la laideur par la beauté, la bonté par le mal, il nous faudrait donc approfondir notre connaissance de beaucoup de choses: comme le fait de savoir que toute chose qui n'est pas utilisée comme une fonction positive, est naturellement mauvaise, exactement comme tout ce qui est mal, et qui est nommé comme un élément non fonctionnel dans le destin Humain. Ainsi, nous devrions supprimer de nos esprits, tout ce qui est un obstacle pour l'Humanisme et l'Harmonie amicale, envers les autres.

En fait, l'être humain ne vit pas de façon unique et solitaire, mais il est inclus dans la multiplicité, et c'est exactement cette multiplicité qui nous a rend la diversité aussi séduisante, mais encore aussi difficile à comprendre pour l'esprit incompetent. Et surtout, que la personne qui est en quête des vérités sache combien cette diversité se conclut et se termine à une seule grande Vérité primordiale, dont j'ai déjà parlé et qui n'est rien d'autre que l'Homme, crée par Dieu, est Unique, et que partout existe cette similitude, même dans sa plus grande diversité...!

Notre grand poète, Saadi a dit: "Les progénitures d'Adam sont les membres les unes des autres! Car leur création a été accomplie par une Essence Unique. Si une douleur afflige un des membres, les autres membres n'auraient point de repos...!" Phrase qui est à l'enseigne du bâtiment des Nations Unies.

Dante dans son 33<sup>ème</sup> chant du Paradis (tercet 85-87) annonce: "Dans la profondeur de la Lumière, je vis que se

trouve rien, comme lié par l'amour on un seul livre tout ce qui est épars dans l'Univers..." Et Alexandre Dumas de son côté déclare l'un des plus beaux slogans de la littérature Humaine "Un pour tous, et tous pour un!"

Tout ceci pour dire que même s'il existe beaucoup de différence dans les cultures mondiales, même si parfois le fait de créer une communion de pensée et d'harmonie entre les hommes se révèle une tâche des plus difficiles, il n'en reste pas moins que beaucoup des grands homes de la Terre. Je parle des philosophes, des écrivains, des poètes, des scolastiques et des théologues, ont essayé profondément et positivement dans cette voie, et se sont donnés énormément de mal dans l'Histoire, pour renverser et détruire activement les pensées négatives qui existaient de toujours dans l'Esprit humain, et qui étaient devenues jusqu'à ces temps récents, de plus en plus courantes et persuasives pour des esprits crédules et incompetents, et qui sont facilement influencés par l'apparence trompeuse des choses...

En fait, l'aspect humaniste, humanitaire, humanisé et finalement civilisé de tout dialogue, est ce que l'homme cultivé courtois, et ayant la foi en Dieu, pourrait rechercher dans tout rapport international, et arriver à un succès véritable. Par conséquent nous pourrions annoncer que le premier Chrétien, dans l'Histoire Humaine, et qui a créé le plus grande Livre du monde, après les Livres Célestes, n'est autre que Dante.

Celui qui, depuis 7 siècles a toujours un message nouveau, agréable, frais et inaltérable pour la communauté civilisée, cultivée, et protectrice de toute culture et Sagesse humaine, et réussit encore à émerveiller tous les habitants de

la Terre avec sa bonne pensée, sa bonne parole, et sa bonne notion...!

Nous aussi, pour notre part, devrions être plus qu'un simple observateur en quête de la vérité suprême, pour devenir un mystique plein de dynamisme, dans un temps moderne, intéresse à nous lier d'amitié avec nos semblables, et pour commencer une nouvelle ère de bonté, de compassion et de compréhension universelles envers tous!

Et n'est-ce pas ce que voulait de nous Dante...? N'est-ce pas son humanisme qui nous le rend aussi inoubliable? N'est-ce pas sa compassion envers la gent humaine qui rend aussi glorieux? N'est-ce point sa volonté pleine d'amour pour nous rapprocher de plus en plus les uns des autres, — nous habitants de la Terre! — pour nous inclure dans la lumière Divine, qui nous rend sa parole aussi crédible et persuasive?

Dans son 33ème chant du Paradis il s'écrie: "Ô Lumière suprême! rends ma langue assez puissante pour qu'elle puisse laisser une étincelle seulement, de Ta gloire, aux hommes de l'Avenir... Je crois que je vis la forme universelle de cette Union, parce que je sens, en le disant, que ma joie s'épanouit plus largement...!"

Et n'est-ce pas l'Amour fraternel parmi les différentes cultures, parmi les différents continents, et parmi les différentes religions, qui nous accorde l'ultime permission, pour nous appeler finalement "Humanitaires"...?

Bien entendu, sans un dialogue compréhensible, nous pourrions nous trouver de nouveau, dans le royaume d'Anarchie et du Chaos, dans les ténèbres d'un Moyen-âge moderne... Nous devrions tenir compte du slogan des an-

nées soixante qui disait: “Live and let live”... Nous devrions abolir tout sentiment d’exclusivité, de scepticisme et de soupçon, car tout cela ne produit que la mort de tout dialogue humanitaire et civilisée, et par la suite, de toute paix mondiale, durable et stable...

Ce dialogue devrait s’effectuer pour les deux partis, dans une position toujours égale, équitable, équilibrée, et bien entendu sans la présence débiliteuse de tout pessimisme et préjudice qui inculquerait la discourtoisie l’incompréhensibilité et le préjudice propre à la négativité anti-humanitaire et antiunitaire parmi la race humaine... Ainsi, Espérons et engageons nous à réaliser l’arrivée de ce jour dans le calendrier des nations humaines...!

Dante a écrit dans son “Convivio”: “Ô Bienheureux, le petit nombre de ceux-là qui sient à la table où l’on mange le pain des Anges! Et Malheur à ceux qui avec les troupeaux ont commune nourriture! Qui ne s’afflige envers ceux qu’il voit en bestiale pâture, en train de manger herbe et glands...?”

Et, finalement, une phrase de Saint Augustin: “La mesure de l’Amour, est d’aimer les autres sans mesure!”

Je voudrais aussi me souvenir ici, des grands écrivains Brésiliens comme Cruz e Sousa, Euclides da Cunha et Gilberto Freyre qui ont fait beaucoup pour leur pays. Que la Paix ait leur âme! Amen. Pour conclure, j’ai choisi un grand poète Brésilien, qui est peut-être plus connu par cette génération contemporaine, et aussi plus populaire. Je vaudrais parler du grand Vinícius de Moraes qui a dit de belles choses dans sa vie. Je finirais avec un poème brésilien que je lirai d’abord en Français, ensuite par respect et courtoisie envers

les honorables responsables de cette conférence à Rio de Janeiro, en Portugais.

“Permettez que parlent ceux qui veulent parler, très cher...

Permettez, permettez! permettez que le cœur commence à parler,  
car c’est parfaitement acceptable quand il se plaint!  
Permettez! Permettez! Personne ne vit plus d’une fois  
Dites oui, pour ne pas dire peut-être...”

“Ce n’est pas la peine d’être un homme  
Il suffit d’être humain, il suffit d’avoir des sentiments  
Il suffit d’avoir un cœur. Vous devriez savoir que dire...  
Ou bien rester silencieux.  
Mais plus que tout: vous devriez savoir écouter.  
Vous devriez aimer la Poésie, l’aube, l’oiseau, le soleil,  
la lune.  
Le chant des vents, et la musique des brises  
Vous devriez avoir l’amour. Vous devriez aimer votre  
prochain  
et respecter la peine qu’un piéton porte en soi...”

## **Deixa**

“Deixa,  
Fale quem quiser falar, meu bem.  
Deixa,  
Deixa o coração falar também,  
Porque ele tem razão demais  
Quando se queixa.  
Então a gente deixa, deixa, deixa.

Ninguém vive mais do que uma vez.  
Deixa,  
Diz que sim pra não dizer talvez.  
Deixa,  
A paixão também existe.  
Deixa,  
Não me deixe ficar triste”

### **Procura-se um Amigo**

“Não precisa ser homem, basta ser humano, basta ter sentimento, basta ter coração. Precisa saber falar e calar, sobretudo saber ouvir (...). Tem que gostar de poesia, de madrugada, do pássaro, das estrelas, do sol, da lua, do canto dos ventos e das canções da brisa.

Deve ter amor (...). Deve amar o próximo e respeitar a dor que os passantes levam consigo. (...)”